

中英文对照
Chinese/English

北京
BEIJING
STATISTICAL
北京统计年鉴
YEARBOOK
2005



中国统计出版社
China Statistics Press



北京市统计局编
Compiled by Beijing Municipal
Bureau of Statistics



北京 统计年鉴
Beijing Statistical Yearbook

2005

(京)新登字041号

图书在版编目(CIP)数据

北京统计年鉴.2005/北京市统计局编.一北京:中国统计出版社,2005.6
ISBN 7-5037-4652-1

I. 北… II. 北… III. 统计资料—北京市—2005
—年鉴 IV.C832.1-54

中国版本图书馆CIP数据核字(2005) 第052388号

北京统计年鉴 Beijing Statistical Yearbook 2005

北京统计年鉴——2005

作 者 / 北京市统计局

责任编辑 / 蔡启新

E-mail / yearbook@stats.gov.cn

责任校对 / 夏沁芳

封面设计 / 北京新景再现广告有限公司

彩页设计 / 陆智昌 王墨雯/一石文化

出版发行 / 中国统计出版社

通信地址 / 北京市西城区三里河月坛南街75号 中国统计出版社

邮 编 / 100826

电 话 / (010) 63262295

印 刷 / 北京鑫正大印刷有限公司

经 销 / 新华书店

开 本 / 880毫米×1230毫米 1/16

字 数 / 165万字

印 张 / 31印张 彩插/1.5印张

印 数 / 0001-2400册

版 别 / 2005年9月第1版

版 次 / 2005年9月第1次印刷

书 号 / ISBN 7-5037-4652-1/F·2052

定 价 / 280.00元

中国统计版图书，版权所有，侵权必究。

中国统计版图书，如有印装错误，本社发行部负责调换。



北京接过奥运会旗

2004年8月29日，第二十八届夏季奥运会闭幕式于当晚21点15分在雅典奥林匹克体育场隆重举行。图为在闭幕式的旗帜交接仪式上，北京市市长王岐山挥舞奥运会会旗。

机关的工作服务，为国家的国际交往服务，为科技工作者开展服务，为改善人民生产生活服务的需求。要在《总体规划》的基础上，促进首都特色、不断增强服务能力，努力将北京建设成为经济繁荣和健康、充满活力的现代化国际城市。

规划：确定城镇空间格局是落实《北京

中华人民共和国国务院

国函〔2005〕2号

国务院关于北京城市总体规划的批复

北京市人民政府：

你市《关于申请审报北京城市总体规划的请示》（京政发〔2003〕53号）收悉。根据有关法律规定并经国务院审议，现批复如下：

一、国务院同意《国务院关于同意北京城市总规

划（2004—2020年）（以下简称《总体规划》）。《总

体规划》的编制，以实现可持续发展为主题，提出了全

市社会主义新农村建设目标，建设社会主义和谐社会的重

要任务，符合党的十六大提出的全面建设小康社

会的根本要求。

二、你市要突出以人为本和协调的原则，全面深入地

推进各项建设，确保经济、社会、人口、资源和环境协调

发展的可持续发展策略，体现了科学发展观。希望你市

认真落实城市的典范。

九、加强水资源利用和环境保护工作。必须贯彻落实《国家水法》，健全水污染防治和保护制度，保证《总体规划》确定的治污减排目标的实现。

十、加强森林资源保护和建设。必须贯彻《森林法》，集约经营土地，合理用地，科学建设用材林、防护林、经济林等，不断提高森林覆盖率。

十一、加强自然保护区建设。必须严格执行《自然保护区条例》，加强自然保护区的管理，规范自然保护区的建设，加强自然保护区的建设。

十二、加强防震减灾工作。必须执行《防震减灾法》，加强地震监测预报、震情跟踪、震源区研究、烈度区划和震害防御工作，提高防震减灾能力。

十三、加强园林绿化建设。必须执行《园林绿化条例》，

坚持“统一领导、分级负责、因地制宜、科学规划、

综合治理”的方针，改善生态环境，提高绿化覆盖率。

十四、加强土地资源保护和利用。必须执行《土地管理法》，严格土地用途管制，禁止擅自改变农用地用途，严格

耕地保护，禁止闲置土地，对违反土地管理法规的，要依法处理。

十五、加强基础设施建设。必须执行《基础设施建设

条例》，加强基础设施建设，保障基础设施建设的合理

配置和必要的合理配置。

十六、坚持以人为本，建设宜居城市。要高度重视居住

用地和配套基础设施建设，满足人民群众多层次、文化、休闲和体育健康的需要。切实改善人民群众的生活和生产生

活环境，解决群众的基本居住问题。上学、就医等关系人民群众切身利益的问题，构建和谐社会，把北京建设成为国际

一流的宜居城市。

北京市人民政府要根据本批复精神，认真组织实施

《总体规划》，任何单位和个人不得随意修改。其根据和有

权对《总体规划》实施的监督和检查工

作的实施。你市在部署实施《总体规划》及《总

支持北京发展人民城市建设的工作。共同努力，把首

都建设好，管理好。



二〇〇五年一月二十七日

多建设 规划 北京 批复

你市《天津滨海新区方案》已经国务院同意，原则批

复。同意《天津滨海新区方案》，国务院同意原则批

国务院关于北京城市总体规划（2004年—2020年）的批复

国家首都

国家首都



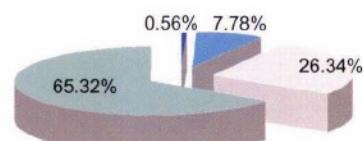
中华人民共和国外交部

中华人民共和国海关

全国妇联、中华人民共和国交通部

中国人民银行

功能区面积分布图



■ 首都功能核心区

东城区 | 西城区 | 崇文区 | 宣武区

■ 城市功能拓展区

朝阳区 | 丰台区 | 石景山区 | 海淀区

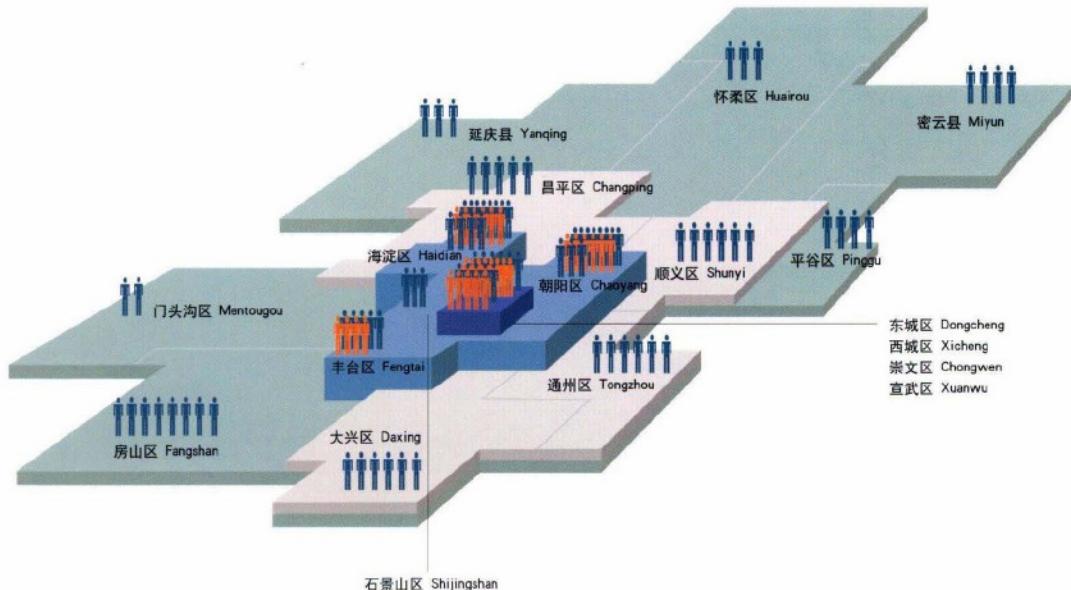
■ 城市发展新区

通州区 | 顺义区 | 昌平区 | 大兴区

■ 生态涵养发展区

门头沟区 | 房山区 | 怀柔区 | 平谷区 | 密云县 | 延庆县

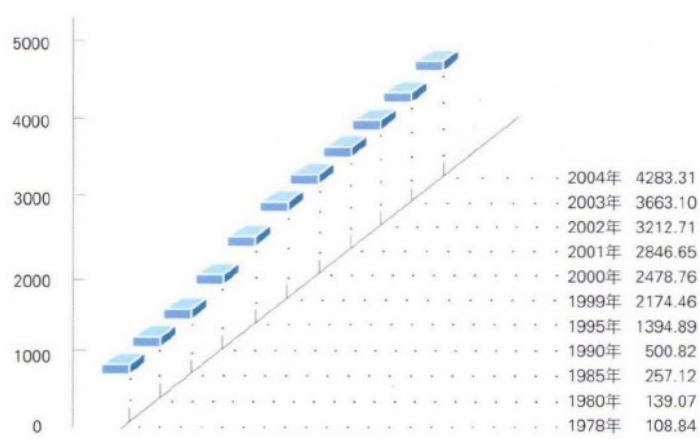
人口密度及功能区分布图



北京市“两轴两带”规划示意图

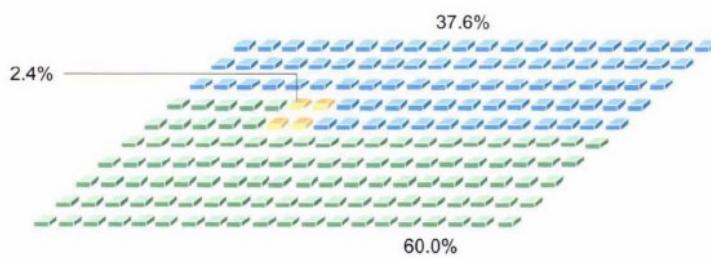


地区生产总值 (单位: 亿元)
Gross Domestic Product (100 million yuan)

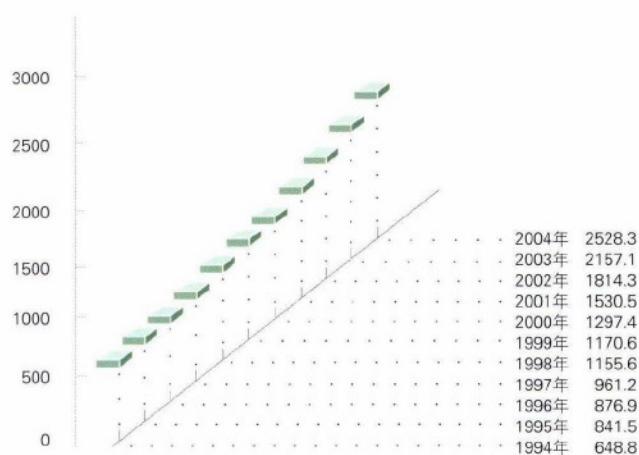


地区生产总值产业构成 (单位: %)
Industry Composition of Gross Domestic Product (%)

- 第一产业 Primary Industry
- 第二产业 Secondary Industry
- 第三产业 Tertiary Industry



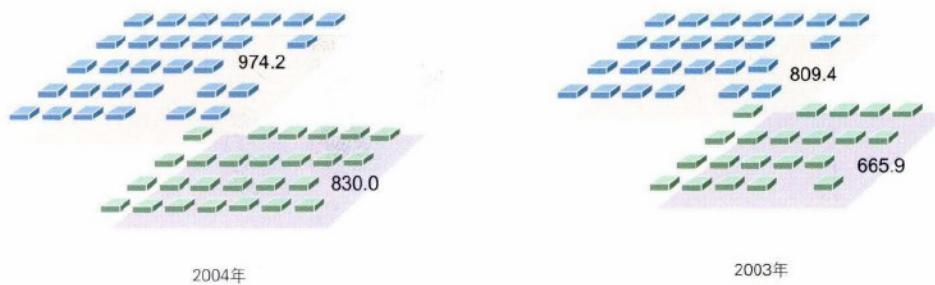
全社会固定资产投资 (单位: 亿元)
Total Investment in Fixed Assets (100 million yuan)



地方财政收入与支出 (单位: 亿元)
Local Financial Revenue and Expenditure (100 million yuan)

■ 财政收入 Financial Revenue

■ 财政支出 Financial Expenditure



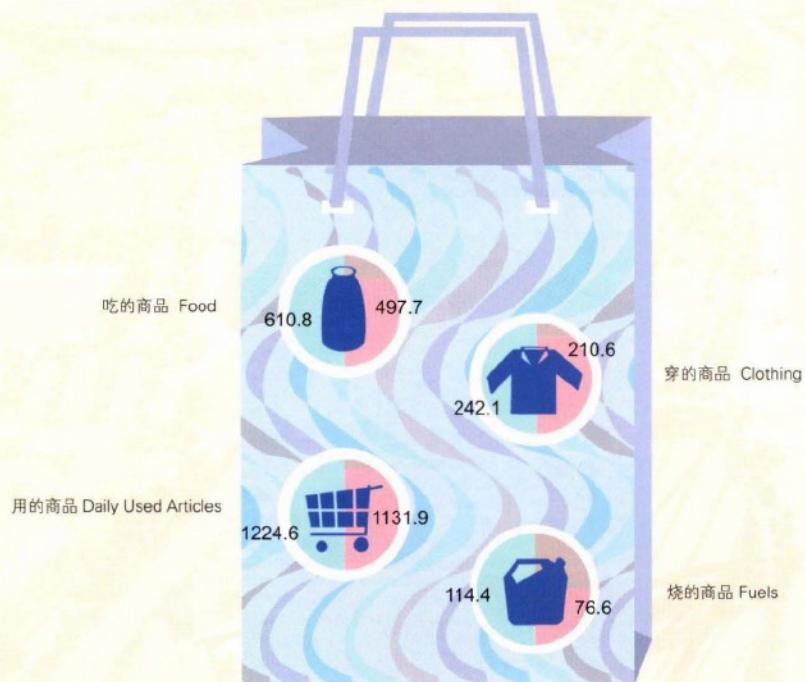
国际城市



社会消费品零售额 (单位: 亿元)

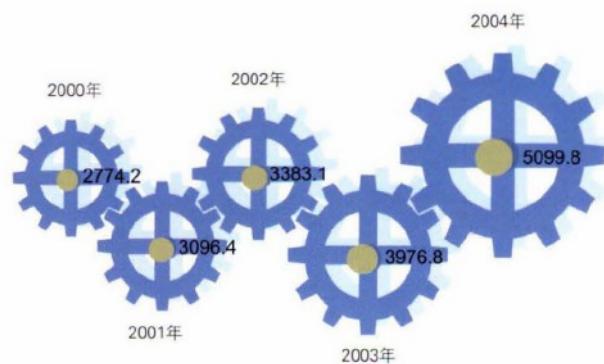
Total Retail Sales of Consumer Goods (100 million yuan)

2004年
2003年



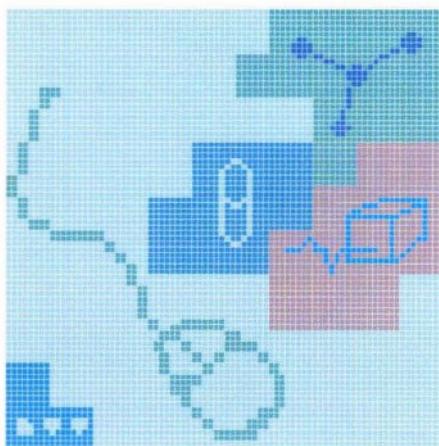
工业总产值(当年价格) (单位:亿元)

Gross Output Value of Industry (at current prices) (100 million yuan)



高新技术产业工业总产值构成 (按领域分) (单位: %)

Composition of Gross Output Value of High-Grade Technological-Industry (by field) (%)



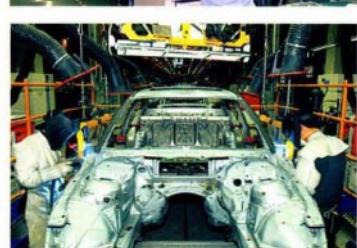
电子与信息 Electronics and Information 64.6%

生物及医药制品 Biological and Pharmaceutical Products 8.8%

光机电一体化 Organic Whole of Light, Machine and Electricity 12.6%

新材料 New Materials 10.7%

其他 Others 3.3%

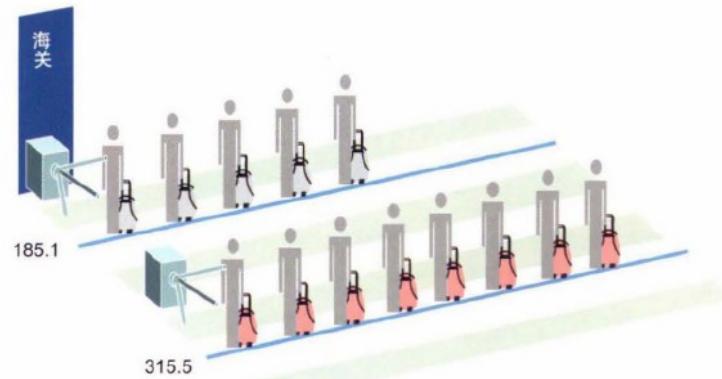




旅游业情况 Statistics for Tourism

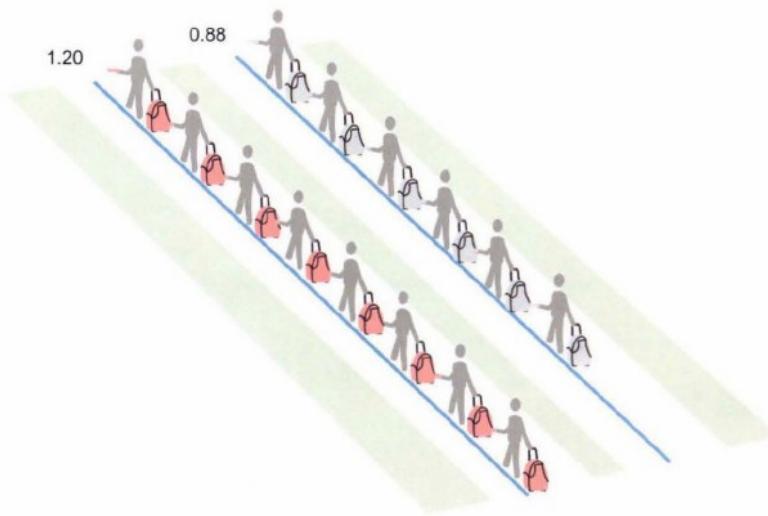
接待海外旅游人数 (单位: 万人次)
Foreign Tourists (10000 person. time)

■ 2004年
■ 2003年



接待国内旅游人数 (单位: 亿人次)
Domestic Tourists (100 million person. time)

■ 2004年
■ 2003年



国内旅游收入 (单位: 亿元)

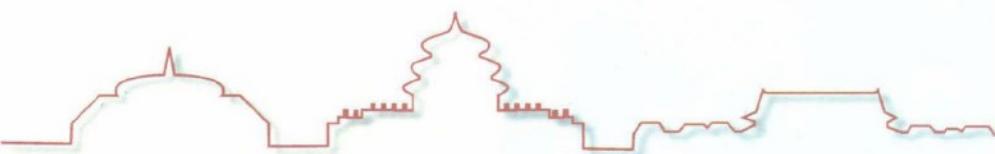
Domestic Tourism Receipts (100 million yuan)

706 1145

旅游外汇收入 (单位: 亿美元)

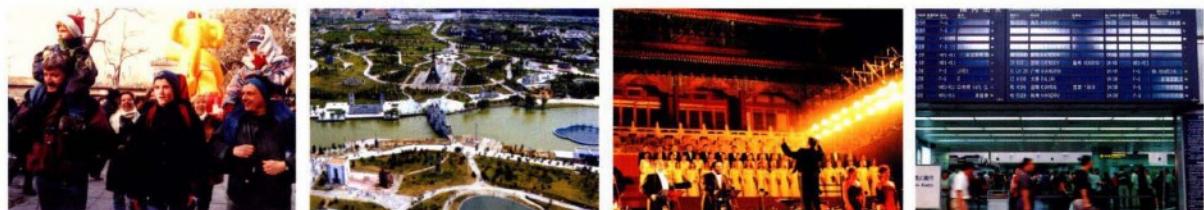
Foreign Exchange Earning From International Tourism (USD 100 million)

19.0 31.7



■ 2004年 ■ 2003年

■ 2004年 ■ 2003年

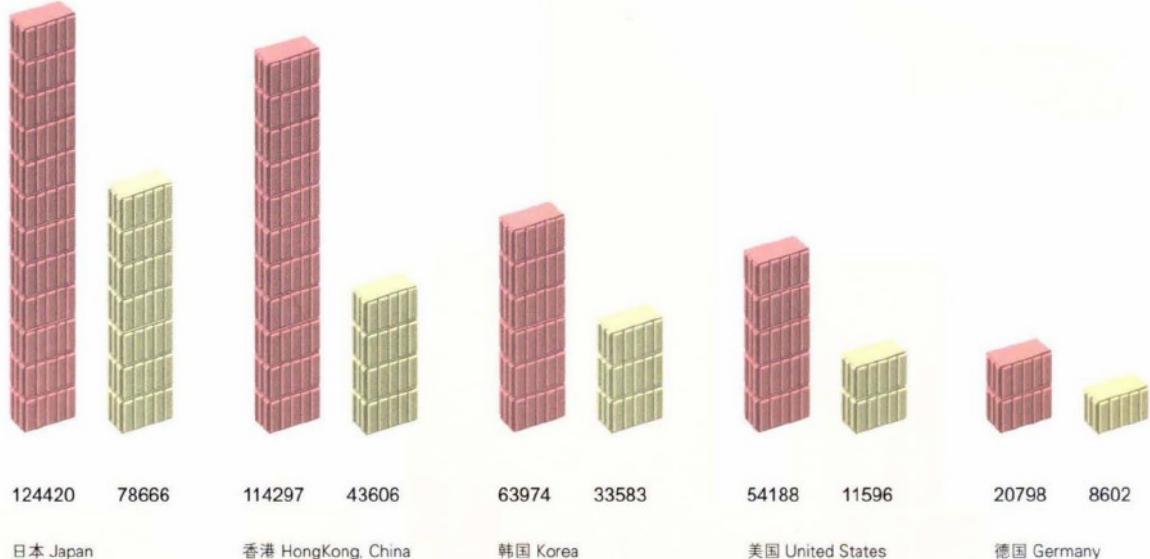


外商投资企业合同外资金额及实际利用外资情况 (单位: 万美元)

Statistics for Foreign Capital of Contracts and Amount of Foreign Capital Actually Used of Foreign Founded Enterprises (USD 100000)

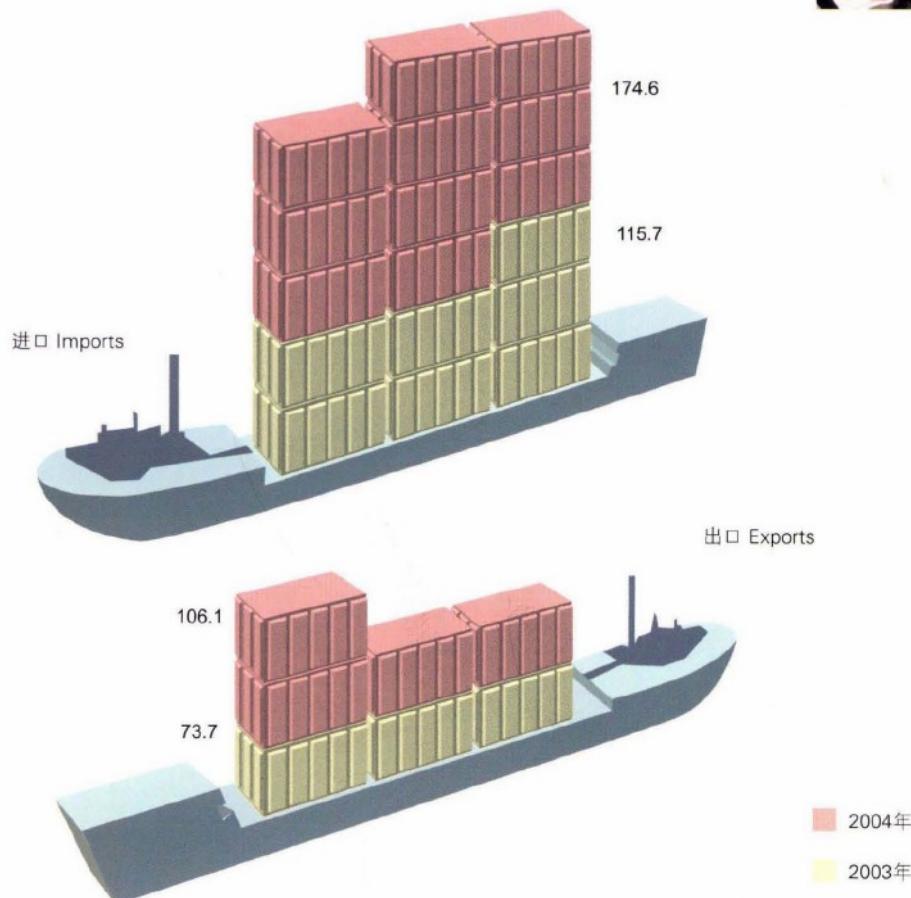
■ 合同外资金额 Foreign Capital of Contracts

■ 实际利用外资金额 Amount of Foreign Capital Actually Used





进出口贸易总额(地方) (单位:亿美元)
Total Value of Imports and Exports at Customs (local) (USD 100 million)



历史文化名城

历史文化名城



八达岭 - 十三陵文化区



三山五园文化区

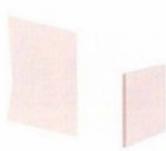


南苑文化区



周口店 - 琉璃河文化区





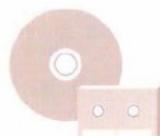
报纸杂志出版情况
Newspapers and Magazines
Publication
报纸 Newspaper 253种 (kind)
杂志 Magazines 2470种 (kind)



公共图书馆
Public Libraries
26个 (unit)



电影摄制情况
Film production
59部 (film)



音像制品出版情况
Publication of Audio and Video
Products
光盘类 9590种 (kind)



图书出版情况
Books Publication
98312种 (kind)



宜居城市



气象 Meteorology

| | | |
|---------------|----------------------------------|--------|
| 日照时数(单位:时) | Hours of Sunshine (hour) | 2515.4 |
| 降水量(单位: 毫米) | Precipitation (mm) | 483.3 |
| 雨日数(单位: 日) | Days of rain (day) | 94 |
| 平均气压(单位: 百帕) | Average Pressure (100 Pa) | 1012.7 |
| 平均风速(单位: 米/秒) | Average Wind Speed (mile/second) | 2.5 |
| 大风日数(单位: 日) | Days of Strong Wind (day) | 12 |
| 平均气温(单位: °C) | Average Temperature (°C) | 13.5 |

空气污染指数检测情况

Monitoring Statistics for Air Pollution Index

| | |
|-----------------------|--|
| 空气质量达到及好于二级的天数(单位: 天) | Days of Air Quality Equal To or Above Grade II (day) |
| 229 | |

可吸入颗粒物年日均值(单位: 毫克/立方米)

| | |
|--|-------|
| Annual Average of Daily PM10 Particulate Matters (mg/m³) | 0.149 |
|--|-------|

北京市环境保护基本情况

Basic Statistics for Environment Protection

| | | |
|------------------|--|------|
| 自然保护区数(单位: 个) | Number of Nature Reserves (unit) | 18 |
| 自然保护区面积(单位: 万公顷) | Area of Nature Reserves (10000 hectares) | 12.9 |
| 工业废水排放达标率(单位: %) | Compliance Rate of Industrial Wastewater Discharge (%) | 98.6 |

